

696994-2026 - Gara

Germania – Servizi di pulizia di edifici – Reinigungsleistungen Grundschule und Rathaus Gemeinde Roetgen für 2 Jahre mit einmaliger optimaler Verlängerung um weitere 2 Jahre
OJ S 196/2026 09/10/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario - Avviso di rettifica
Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Stadt Aachen - Zentraler Vergabeservice für die Gemeinde Roetgen

E-mail: vergabeservice@mail.aachen.de

Forma giuridica del committente: Autorità locale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Reinigungsleistungen Grundschule und Rathaus Gemeinde Roetgen für 2 Jahre mit einmaliger optimaler Verlängerung um weitere 2 Jahre

Descrizione: Reinigungsleistungen Grundschule, Schwimmhalle und Rathaus Gemeinde Roetgen für 2 Jahre mit einmaliger optimaler Verlängerung um weitere 2 Jahre

Identificativo della procedura: 23e32d4d-12f8-4671-989a-71fe0de1fe30

Identificativo interno: FB60/320-2026/319-JK

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 90911200 Servizi di pulizia di edifici

2.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Roetgen

Suddivisione del paese (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Paese: Germania

2.1.4. Informazioni generali

Informazioni supplementari: #Bekanntmachungs-ID: CXT2YYBDYRN7T9T1# 1. Als Sicherheit wird gefordert: - Sicherheitsleistungen werden nicht gefordert 2. Die Bindefrist beginnt mit dem Ablauf der Angebotsfrist und läuft am 11.12.2026 ab. Bis dahin ist das Unternehmen an sein Angebot gebunden. 3. Die Unterlagen stehen ausschließlich als kostenloser Download unter <http://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/company/welcome.do> zur Verfügung. Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen sind nicht gestattet. 4. Auskünfte über die Vergabeunterlagen sind schriftlich über das Vergabeportal der Wirtschaftsregion Aachen zu beantragen! 5. Zuschlagskriterien: Angebotspreis: 55% Höhe der angegebenen Produktivstunden: 45% Weitere Informationen zu den Zuschlagskriterien: Vgl. Dokument 1.6 Vorbemerkungen zur Ausschreibung.

Base giuridica:

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Avviso

Violazione degli obblighi connessi a motivi di esclusione previsti esclusivamente dalla legislazione nazionale: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Partecipazione a un'organizzazione criminale: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento del terrorismo: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Frode: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Corruzione: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Violazione dell'obbligo di pagamento delle imposte: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Violazione dell'obbligo di pagamento dei contributi previdenziali: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Violazione di obblighi in materia di diritto ambientale: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Violazione degli obblighi in materia di diritto sociale: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Violazione degli obblighi in materia di diritto del lavoro: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Insolvenza: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Amministrazione controllata: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Cessazione di attività: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Situazione analoga al fallimento ai sensi della normativa nazionale: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Grave illecito professionale: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Conflitto di interessi legato alla partecipazione alla procedura di appalto: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Partecipazione diretta o indiretta alla preparazione della procedura di appalto: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Cessazione anticipata, risarcimento danni o altre sanzioni comparabili: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

False dichiarazioni, omessa informazione, incapacità di fornire i documenti richiesti o acquisizione di informazioni confidenziali in merito alla procedura in questione: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Reinigungsleistungen Grundschule und Rathaus Gemeinde Roetgen für 2 Jahre mit einmaliger optimaler Verlängerung um weitere 2 Jahre
Descrizione: Unterhaltsreinigung der Grundschule je Jahr 318.623 m2, des Rathauses 64.572 m2 und der Schwimmhalle 26.997 m2, Grundreinigung der Grundschule je Jahr 7.925 m2 und der Schwimmhalle 363 m2,
Identificativo interno: FB60/320-2026/319-JK

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 90911200 Servizi di pulizia di edifici

5.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Roetgen

Suddivisione del paese (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Paese: Germania

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/01/2027

Data di fine durata: 31/12/2028

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 1

Altre informazioni sul rinnovo: Mit der Option einer einmaligen Verlängerung um weitere 2 Jahre

5.1.6. Informazioni generali

Si tratta di un appalto rinnovabile

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione non necessaria

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): sì

Informazioni supplementari: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Assicurazione professionale di indennizzo del rischio

Descrizione del criterio di selezione: Haftpflichtversicherung Angebot (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Nachweis einer bestehenden Haftpflichtversicherung (min. Deckungssummen vgl. Besondere Vertragsbedingungen Gebäudereinigung

Criterio: Altri requisiti economici o finanziari

Descrizione del criterio di selezione: Angebotsschreiben (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Angebotsschreiben (aus den Vergabeunterlagen)

Criterio: Altri requisiti economici o finanziari

Descrizione del criterio di selezione: Eigenerklärung gem. §§ 123, 124 GWB (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Eigenerklärung des Unternehmens gemäß §§ 123, 124 GWB

Criterio: Referenze su servizi specifici

Descrizione del criterio di selezione: Vorlage des ausgefüllten Vordrucks "Referenzliste zur Ausschreibung" (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Vorlage des ausgefüllten Vordrucks "Referenzliste zur Ausschreibung" durch Angabe von mindestens vier geeigneten und vergleichbaren Referenzen (fünf Referenzen = fünf Auftraggeber) über in den letzten drei Jahren ausgeführte Leistungen mit Angabe des Erbringungszeitpunkts, des Leistungsumfangs (insbesondere jährlicher Auftragswert, netto in Euro, und die Jahresreinigungsfläche in m²) sowie des Auftraggebers. Eine Referenz ist dann vergleichbar, wenn sie hinsichtlich der technischen Ausführung und Organisation einen ähnlich hohen oder höheren Schwierigkeitsgrad wie die ausgeschriebene Leistung hat oder aber die durchgeführten Leistungen einen etwa gleich großen oder größeren Umfang aufweisen. Der Umfang ist dann etwa gleich groß, wenn dieser mindestens 80% der angebotenen Quadratmeterfläche pro Jahr entspricht. Es sind mindestens vier dieser Referenzen erforderlich, um unter Einhaltung der Grundsätze von Transparenz und Gleichbehandlung eine objektive und verhältnismäßige Überprüfung der Eignung und Leistungsfähigkeit der einzelnen Bieter im Rahmen einer ausreichenden Tatsachengrundlage zu ermöglichen. (Auf Anforderung sind Ansprechpartner, Telefonnummer und E-Mail-Adresse sowie zur Konkretisierung des Auftrags die Auftrags- oder Rechnungs- oder Kundennummer zu benennen)

Criterio: Altri requisiti economici o finanziari

Descrizione del criterio di selezione: Leistungsverzeichnis (Preisdatenblätter) auf beigefügten Vordrucken (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Criterio: Misure di gestione ambientale

Descrizione del criterio di selezione: REINIGUNG - Umweltverträglichkeit v. Reinigungs- u. Pflegemittel (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Eigenerklärung): Fragebogen "Anbieterfragebogen zur Umweltverträglichkeit von Wasch-, Reinigungs- und Pflegemitteln" gemäß Anlage II des Leitfadens zur nachhaltigen öffentlichen Beschaffung von Reinigungsleistungen und mitteln" vom Umweltbundsamt

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Termine per la richiesta di informazioni supplementari: 13/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXT2YYBDYRN7T9T1/documents>

Canale di comunicazione ad hoc:

URL: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXT2YYBDYRN7T9T1>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXT2YYBDYRN7T9T1>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 20/10/2026 23:59:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 52 Giorni

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Nachweise werden gem. § 56 VgV nachgefordert.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Einzureichende Unterlagen: - EU-Sanktionen

Russland: Formular 523 EU VHB NRW - Eigenerklärung zur Umsetzung von Artikel 5k Abs. 3 der Verordnung (EU) 2022/576 - Vor Aufnahme der Tätigkeit: - Für jedes verwendete Reinigungs- und Pflegemittel: Fragebogen "Anbieterfragebogen zur Umweltverträglichkeit von Wasch-, Reinigungs- und Pflegemitteln" gemäß Anlage II des Leitfadens zur nachhaltigen öffentlichen Beschaffung von Reinigungsleistungen und mitteln" vom Umweltbundsamt

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: no

Forma giuridica che deve essere assunta da un gruppo di offerenti cui viene aggiudicato un appalto: Gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter

Accordo finanziario: Gemäß VOL/B und den Zusätzlichen Vertragsbedingungen (ZVB)

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Informazioni sui termini per il riesame: Die Einlegung von Rechtsbehelfen richtet sich nach den §§ 160 ff. GWB. Die Fristen insbesondere des § 160 Abs. 3 GWB sind zu beachten.

Gemäß § 160 Abs. 3 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Anlauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Stadt Aachen - Zentraler Vergabeservice für die Gemeinde Roetgen

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso:
Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300
Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Stadt Aachen - Zentraler
Vergabeservice für die Gemeinde Roetgen

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Stadt Aachen - Zentraler Vergabeservice für die Gemeinde Roetgen
Numero di registrazione: 053340002002-31002-15
Indirizzo postale: Lagerhausstraße 20
Località: Aachen
Codice postale: 52058
Suddivisione del paese (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)
Paese: Germania
Referente: Herr Kall
E-mail: vergabeservice@mail.aachen.de
Telefono: +49 24143260328
Fax: +49 241413541-60999
Indirizzo internet: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300
Numero di registrazione: 053340002002-31002- 15
Indirizzo postale: Lagerhausstraße 20
Località: Aachen
Codice postale: 52064
Suddivisione del paese (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)
Paese: Germania
Referente: Herr Gillessen
E-mail: vergabestelle@mail.aachen.de
Telefono: +49 24143260300
Fax: +49 241413541-60999
Indirizzo internet: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de>

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster
Numero di registrazione: 05515-03004-07
Indirizzo postale: Albrecht-Thaer-Straße 9
Località: Münster
Codice postale: 48147
Suddivisione del paese (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)
Paese: Germania
E-mail: vergabekammer@brms.nrw.de

Telefono: +49 2514111691

Fax: +49 251411-2165

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

8.1. ORG-0004

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83

Località: Bonn

Codice postale: 53119

Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Paese: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefono: +49228996100

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

10. Modifica

Versione dell'avviso precedente da modificare: f5ba09b2-28b5-4fea-8fb9-26b7b7ec3538-01

Motivo principale della modifica: Rettifica errore committente

Descrizione: Korrektur

10.1. Modifica

Identificativo della sezione: PROCEDURE

Descrizione delle modifiche: Die Bindefrist wurde von 19.12.2025 auf 11.12.2026 geändert; In der Beschreibung der Beschaffung wurde die Unterhaltsreinigung der Schwimmhalle 26.997 m2, sowie Grundreinigung der Schwimmhalle 363 m2, hinzugefügt.

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 02dcf3f4-d74f-49b9-a309-a5630fa82742 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 07/10/2026 15:21:39 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 696994-2026

Numero dell'edizione della GU S: 196/2026

Data di pubblicazione: 09/10/2026